

**GEMEINDE
KARNEID**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI CORNEDO
ALL'ISARCO**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom Seduta del
08.09.2026Uhr - ore
07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute zu einer Sitzung, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzu gang
Albin Kofler	Bürgermeister	Sindaco			
Martina Lantschner Pisetta	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco			
Maria Luise Lantschner Aichner	Gemeindereferentin	Assessora			
Thomas Resch	Gemeindereferent	Assessore			
Anna-Maria Vieider	Gemeindereferentin	Assessora			

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Dr. Martin Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Albin Kofler

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Vergabe des Schneeräumungsdienstes in der Fraktion Kardaun und in der Fraktion Blumau für den Winter 2026/2027 an die Firma Falserbau GmbH, Karneid

OGGETTO

Appalto del servizio di sgombero neve nella frazione di Cardano e nella frazione di Prato all'Isarco per l'inverno 2026/2027 alla ditta Falserbau srl, Cornedo all'Isarco

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Karneid über ein weit verzweigtes Straßennetz verfügt, welches einen erheblichen Aufwand an Instandhaltung erfordert; gesehen, dass es in Anbetracht der Länge des Straßennetzes nicht möglich ist, mit gemeindeeigenem Personal und Fahrzeugen eine termingerechte Schneeräumung aller Straßen und Wege zu gewährleisten;

festgestellt, dass es daher notwendig ist, einen Teil der Schneeräumungsarbeiten an Dritte zu vergeben;

dafürgehalten, den Generalsekretär Dr. Martin Oberhofer als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für diese Dienstleistung zu ernennen;

weilers festgestellt, dass die Auftragssumme dieser Dienstleistung unter 140.000,00 € liegt, weshalb im Sinne des Art. 26 des Landesgesetzes 16/2015 und des Art. 50 des GVD Nr. 36/2023 ein Direktauftrag erteilt werden kann und dieses Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung des erleichterten Zugangs von Kleinst-, Klein- und mittleren Unternehmen sowie angesichts des geringen Vertragswertes gewählt werden soll;

gesehen, dass zu diesem Zweck für den Schneeräumungsdienst im Winter 2026/2027 in der Fraktion Kardaun und in der Fraktion Blumau von der Firma Falserbau GmbH, Karneid ein entsprechendes Angebot eingeholt worden ist, nachdem sich die genannte Firma vor Ort befindet und somit der Winterdienst möglichst zeitnah und rasch abgewickelt werden kann;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Falserbau GmbH, Karneid, vom 25.08.2026, gemäß welchem sich folgende Stundenpreise ergeben:

Kleiner Radlader	95,00 €/Stunde-ora
Großer Radlader	115,00 €/Stunde-ora
LKW mit Schneepflug	125,00 €/Stunde-ora
Traktor mit Schneepflug	120,00 €/Stunde-ora
LKW 3-Achser	85,00 €/Stunde-ora
LKW 4-Achser	90,00 €/Stunde-ora
Handarbeit	40,00 €/Stunde-ora

gesehen, dass für den zu vergebenden Schneeräumungsdienst für den Winter 2026/2027 in der Fraktion Kardaun und in der Fraktion Blumau ein Betrag in Höhe von ca. 4.098,00 € zuzüglich 22 % MwSt. angenommen wird;

festgestellt, dass die Firma Falserbau GmbH bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die berufliche Eignung laut Art. 94 ff des GVD Nr. 36/2023 und im Falle Art. 100, Abs. 1 des GVD Nr. 36/2023 zu besitzen;

nach Einsichtnahme in das über das Portal der Landesagentur ISOV eingeholte Angebot der Firma Falserbau GmbH, Karneid vom 03.09.2026 gemäß welchem sich für den Schneeräumungsdienst für den Winter 2026/2027 in der Fraktion Kardaun und in der Fraktion Blumau Gesamtkosten in Höhe von ca. 4.098,00 € zuzüglich 22 % MwSt. ergeben;

festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindevausschuss vorbehalten ist;

erwogen, den Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Auftrag umgehend erteilt werden kann;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso, che il Comune di Cornedo all'Isarco dispone di una vasta rete viaria, la quale richiede una notevole mole di lavoro di manutenzione;

visto, che in considerazione della lunghezza della rete viaria non è possibile garantire uno sgombero neve puntuale di tutte le strade e vie con solo il personale e le macchine comunali;

constatato, che quindi si rende necessario di appaltare parzialmente detto servizio a terzi;

ritenuto di nominare il segretario generale Dr. Martin Oberhofer come responsabile del progetto (RUP) per questo servizio;

constatato inoltre, che l'importo complessivo di questo servizio è inferiore a € 140.000,00, e che per questo motivi ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale n. 16/2015 e ai sensi dell'art. 50 del D.Lgs. n. 36/2023 può essere effettuato un affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia, tempestività, per favorire la partecipazione alle microimprese, piccole e medie imprese nonché per il modico valore contrattuale viene scelta questa procedura;

visto, che quindi il servizio di sgombero neve per l'inverno 2026/2027 nella frazione di Cardano e nella frazione di Prato all'Isarco è stata richiesta una relativa offerta da parte della ditta Falserbau srl, Cornedo all'Isarco in quanto detta ditta è in loco e che quindi può svolgere il servizio invernale in modo veloce e tempestivo;

vista l'offerta della ditta Falserbau srl, Cornedo all'Isarco, dd. 25.08.2026, secondo la quale risultano i seguenti prezzi orari:

Escavatore piccolo
Escavatore grande
Camion con spazzaneve
Trattore con spazzaneve
Camion con 3 assi
Camion con 4 assi
Mano d'opera

visto, che per il servizio di sgombero neve per l'inverno 2026/2027 nella frazione di Cardano e nella frazione di Prato all'Isarco si presume un importo nell'ammontare di ca. 4.098,00;

constatato, che la ditta Falserbau srl è iscritta „nell'elenco telematico degli operatori economici“ dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale come stabilito dall'art. 94 ss d.lgs n. 36/2023 e se del caso l'art. 100, comma 1 d.lgs. n. 36/2023;

vista l'offerta richiesta tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale SICP da parte della ditta Falserbau srl, Cornedo all'Isarco del 03.09.2026 secondo la quale le spese complessive per il servizio di sgombero neve per l'inverno 2026/2027 nella frazione di Cardano e nella frazione di Prato all'Isarco ammontano a ca. 4.098,00 € + 22% IVA;

constatato, che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

rilevato, di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, in modo da poter dare l'incarico subito;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028;
 nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028;
 nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
 Z//NPqnN2Ve6CegF7HMTd4fcmIV83EcNeHa1Y/U2mjk= vom 04.09.2026;
 nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
 2vtr8xu6SYLCBs0WBANVRY+xGY6bRsdhBCzgZicxrc= vom 04.09.2026
 nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in geltender Fassung;
 nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2

visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 - 2028;
 visto il bilancio di previsione 2026 - 2028;

visto il parere tecnico positivo
 Z//NPqnN2Ve6CegF7HMTd4fcmIV83EcNeHa1Y/U2mjk= del 04.09.2026;

visto il parere contabile positivo
 2vtr8xu6SYLCBs0WBANVRY+xGY6bRsdhBCzgZicxrc= del 04.09.2026;

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all'Isarco in vigore;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

BESCHLIESST

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

- den Generalsekretär Dr. Martin Oberhofer als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für diese Dienstleistung zu ernennen;
- aus den in den Prämissen genannten Gründen, die Firma Falserbau GmbH mit Sitz in 39053 Karneid, Blumau Gewerbezone Bodner 2, MwSt. Nr. 01665690218 mit dem Schneeräumungsdienst für den Winter 2026/2027 in der Fraktion Kardaun und in der Fraktion Blumau zum geschätzten Gesamtbetrag in Höhe von ca. 4.098,00 € zuzüglich 22 % MwSt. gemäß Angebot vom 25.08.2026 bzw. gemäß telematischem Angebot vom 03.09.2026;
- festzuhalten, dass der vorgenannte Betrag eine Schätzung ist und sich mit den Witterungsbedingungen ändert, die Abrechnung erfolgt auf Grund der effektiv geleisteten Stunden zu den nachfolgenden angeführten Stundenpreisen;

Kleiner Radlader	95,00 €/Stunde-ora
Großer Radlader	115,00 €/Stunde-ora
LKW mit Schneepflug	125,00 €/Stunde-ora
Traktor mit Schneepflug	120,00 €/Stunde-ora
LKW 3-Achser	85,00 €/Stunde-ora
LKW 4-Achser	90,00 €/Stunde-ora
Handarbeit	40,00 €/Stunde-ora

- die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, Absatz 2 Buchstabe d) der geltenden Verordnung zur Regelung der Verträge, in geltender Fassung abzuschließen;
- den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Abrechnung der effektiven Stunden vom Gemeindeausschuss bestätigt wurde;
- weilers festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird und die Buchhaltung anzuweisen alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;
- die geschätzte Ausgabe in Höhe von 4.999,56 € wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

DELIBERA

a voti palesi unanimi, espressi in forma di legge,

- di nominare il segretario generale Dr. Martin Oberhofer come responsabile del progetto (RUP) per questo servizio;
 - per i motivi citati in premessa, di conferire l'incarico alla ditta Falserbau Srl con sede legale a 39053 Cornedo all'Isarco, Prato all'Isarco Zona Produttiva Bodner 2, Partita IVA 01665690218 per il servizio di sgombero neve per l'inverno 2026/2027 nella frazione di Cardano e nella frazione di Prato all'Isarco all'importo complessivo presunte nell'ammontare di ca. € 4.098,00 più 22 % di IVA in base all'offerta del 25.08.2026 nonché in base all'offerta telematica del 03.09.2026;
 - di dare atto, che l'importo suddetto è una stima che può variare in quanto dipende alle condizioni atmosferiche, il rendiconto avviene in base alle ore effettivamente prestate in base ai seguenti prezzi orari;
- | | |
|-------------------------|--|
| Escavatore piccolo | |
| Escavatore grande | |
| Camion con spazzaneve | |
| Trattore con spazzaneve | |
| Camion con 3 assi | |
| Camion con 4 assi | |
| Mano d'opera | |
- di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3 comma 2 lettera d) del vigente regolamento per la disciplina dei contratti;
 - di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione della relativa fattura, dopo l'approvazione da parte della Giunta comunale del rendiconto delle ore effettuate effettivamente;
 - di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;
 - di contabilizzare la spesa stimata di € 4.999,56 come risulta dal seguente prospetto:

<i>Betrag Importo</i>	<i>UEB</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kostenstelle Centro Costo</i>
4.999,56 €	10051.03	21500	2027	2295	100500

8. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
9. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5, GvD 104 vom 2. Juli 2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
8. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell' art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;
9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 2 luglio 2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär- Il Segretario

Albin Kofler

Dr. Martin Oberhofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale